

Date : 13 December 2015

التاريخ : 13 ديسمبر 2015

Ref : DPC/2015/001

الرقم : DPC/2015/001

Pursuant to the Administrative Decision No.73/2015 & Memo Ref: 55/ش.ج/2015 of the Department of Ports and Customs, Government of Ajman, Cabinet's Resolution No. 45/2009 and Cabinet's Resolution No.1/2011,

استناداً للقرار الإداري رقم 73/2015 و المذكرة رقم: 55/ش.ج/ 2015 لدائرة الميناء و الجمارك، حكومة عجمان، و قرار مجلس الوزراء رقم 45/2009 و قرار مجلس الوزراء رقم 1/2011،

The charges as set out in the following table shall become effective starting January 1, 2016.

يبدأ العمل بالرسوم الواردة في الجدول التالي اعتباراً من 1 يناير 2016

Sr.	Type of Customs Service	AED	نوع الخدمات الجمركية	م
1	Issuance of Re-export bill	100	بيان إعادة تصدير	1
2	Issuance of Exempted goods import bill (non-dutiable) over land and sea	80	بيان استيراد للبضائع المعفية (براً و بحراً)	2
3	Issuance of Non-exempted import bill	70	بيان استيراد للبضائع الغير معفية	3
4	Issuance of Export and temporary export bill	100	بيان التصدير و التصدير المؤقت	4
5	Issuance of Transit bill	50	بيان العبور	5
6	Issuance of Statistical bill	50	البيان الاحصائي	6
7	Issuance of Postal parcel import/ export bill	30	بيان الاستيراد و التصدير للطرود البريدية	7
8	Issuance of Loaded Dhow manifest	20	بيان المانيفيست للسفن الخشبية الصغيرة المحملة	8
9	Issuance of outbound unloaded Dhow manifest (Empty manifest)	25	إعادة إصدار بيان مانيفيست لسفينة صغيرة خارجة غير محملة	9
10	Issuance of Letter permitting Dhow entering other Seaports in the Country (Coast Guard Permit)	50	خطاب دخول إلى الموانئ الأخرى في الدولة للسفن الخشبية	10
11	Issuance of a duplicate in lieu of any damaged Customs document	100	استخراج بدل تالف لأي مستند جمركي	11
12	Issuance of a duplicate of any lost document issued by the Customs Department	100	بدل فاقد أي مستند رسمي تصدره الدائرة الجمركية	12
13	Cancellation of Customs declaration	25	رسوم الغاء بيان جمركي	13



Sr.	Type of Customs Service	AED	نوع الخدمات الجمركية	م
14	Issuance of Vehicle Clearance Certificate (VCC)	30	بطاقة جمركية لوسائط النقل و المعدات الآلية	14
15	Customs card amendment request by the customer for each mistake (relating to VCC)	10	طلب تعديل على بطاقة جمركية (من قبل العميل عن كل خطأ)	15
16	Issuance of goods entry/exit permit through Customs gate (FZ inward/outward)	20	إصدار تصريح خروج/دخول بوابة الحرم الجمركي gate pass	16
17	Issuance of certificate of goods arriving at Customs inlet / zone at customer request (landing/ shortlanding certificate)	100	إصدار شهادة وصول بضاعة لمنفذ جمركي (بناء على طلب العميل)	17
18	Issuance of Certification of exit / entry from other Emirate's Customs Authority	20	شهادة إبراء خروج / دخول الجمارك	18
19	Issuance of Customs exit/entry certificate	10	إصدار شهادة خروج / دخول الجمارك	19
20	Industrial products exemption charges	100	رسوم اعفاء المنتجات الصناعية	20
21	Issuance of discharge certificate at customer request	100	شهادة براءة ذمة (بناء على طلب العميل)	21
22	Issuance of Import declaration for courier exempted cargo	50	بيان الشحنات المستوردة المعفية عن طريق شركات النقل السريع	22
23	Issuance of Import declaration for courier dutiable cargo	40	بيان الاستيراد للشحنات المرسمة عن طريق شركات النقل السريع	23
24	Issuance of Import declaration for exempted air cargo	30	بيان الاستيراد للشحنات المعفية جواً	24
25	Borders post clearing service charges (land) (non-preferential road charges)	150	رسوم خدمات تخليص في المراكز الحدودية (برية) (رسوم طرق غير تمييزية)	25
26	Customer request for customs declaration amendment	25	طلب العميل لإجراء تعديل لبيان جمركي	26
27	Missing original documents fee (Document Deposit)	1,000	رسوم التأمين لنقص المستندات الأصلية	27
28	Deposit refund charges	50	رسوم استرجاع مبلغ التأمين	28
29	True copy certification	20	شهادة نسخة طبق الأصل	29
30	Returned cheque fine	500	غرامة شيك مرتجع	30
31	Assign or correct HS code if missing or incorrect on documentation	25	رمز النظام المنسق	31



Sr.	Type of Customs Service	AED	نوع الخدمات الجمركية	م
32	Issuance of customs accounts statement at customer request	50	إصدار كشف حساب (بناء على طلب العميل)	32
33	Issuance of temporary customs admission plate for vehicles	20	إصدار لوحة إدخال جمركية مؤقتة	33
34	Issuance of Customs Representative annual card (new, renewal or replacement)	150	إصدار بطاقة مخلص سنوية	34
35	Update information on Customs Representative Card	100	تعديل بيانات على بطاقة المخلص الجمركي	35
36	Fine payable for delay in renewing Customs Representative card (AED50 for each month after the date of expiry)	50 p/m (عن كل شهر)	تجديد بطاقة مندوب عن كل شهر 50 (غرامة تأخير)	36
37	Goods inspection upon customer written request (inside customs zone)	150	رسوم مطابقة البضائع بناء على طلب العميل (داخل الحرم الجمركي)	37
38	Goods escorting charges	Per enclosure 1.	أجرة ترقيق البضائع	38
39	Goods inspection outside Customs zone upon customer request	Per enclosure 2.	تفتيش بضائع خارج الحرم الجمركي (بناء على طلب العميل)	39
40	Customs seal charges	20	رسوم ترصيص جمركي	40
41	Registration of new company / issuance of trade license for clearing, shipping and forwarding companies	700	تأسيس شركة / إصدار ترخيص تجاري لشركات التخليص و الشحن و التزويد	41
42	Trade license renewal	700	التجديد	42
43	Opening new branch	700	إفتتاح فرع جديد	43
44	Addition of new partner	250	إضافة شريك جديد	44
45	Addition of new activity	250	إضافة نشاط جديد	45
46	Assignment of Importer/exporter code (for companies)	100	رمز مستورد / مصدر للشركات	46
47	Importer code renewal charges	25	رسوم تجديد رمز مستورد	47
48	Request for control over trade agencies (upon customer request for one time)	200	طلب رقابة على الوكالات التجارية (بناء على طلب العميل لمرة واحدة)	48
49	Request for additional inspection services on trade agencies	2,000	تقديم خدمات تفتيش إضافية على الوكالات التجارية	49



Sr.	Type of Customs Service	AED	نوع الخدمات الجمركية	م
50	Surcharge for urgent /immediate follow-up of a complaint regarding trade agencies (upon customer request for one time)	500	متابعة عاجلة لشكوى بشأن الوكالات التجارية (بناء على طلب العميل لمرة واحدة)	50
51	Surcharge for urgent/immediate follow-up or lodging a complaint regarding trade agencies after the official working hours and outside the Customs zone (at customer request)	1,000	متابعة طارئة أو تقديم شكوى بشأن الوكالات التجارية خارج الوقت الرسمي و خارج النطاق الجمركي (بناء على طلب العميل)	51
52	The complainant requesting additional inspection services regarding trade agencies should deposit an amount of AED 5000 except for complaints related to Trademarks. The deposit will be refunded to the complainant if the complaint is upheld.	5,000 Deposit	باستثناء الشكاوى الخاصة بالعلامات التجارية، يلتزم مقدم الشكوى بطلب إجراء خدمات تفتيش إضافية بشأن الوكالات التجارية بإيداع تأمين و قدره (5) آلاف درهم، على أن ترد قيمة التأمين لمقدم الشكوى في حالة صحة ما ورد بالشكوى المقدمة منه.	52



Mohammed Bin Abdulla Al-Nuaimi  
Chairman  
Department of Ports and Customs  
Government of Ajman

محمد بن عبدالله النعيمي  
الرئيس  
دائرة الميناء و الجمارك  
حكومة عجمان



Enclosure 1

Goods Escorting Charge

أجور ترقيق البضائع

Emirate الامارة	Area المنطقة	Charge for escorting consignment loaded on a single truck أجرة ترقيق الارسالية المحملة على شاحنة واحدة	Charge for escorting consignment loaded on two trucks أجرة ترقيق الارساليى المحملة على شاحنتين	Charge for escorting consignment loaded on three trucks أجرة ترقيق الارساليى المحملة على ثلاث شاحنات
Ajman عجمان	Ajman عجمان	300	400	500
Sharjah الشارقة	Sharjah الشارقة	500	600	700
	Khor Fakan خور فكان	700	800	900
Umm Al Quwain أم القيوين	Umm Al Quwain أم القيوين	500	600	700
Dubai دبي	Dubai دبي	500	600	700
	Hatta حتا	700	800	900
Ras Al Khaimah رأس الخيمة	Ras Al Khaimah رأس الخيمة	500	600	700
Fujairah الفجيرة	Fujairah الفجيرة	700	800	900
Abu Dhabi أبو ظبي	Abu Dhabi أبو ظبي	700	800	900
	Al Ain العين	700	800	900
	West Area المنطقة الغربية	1000	1000	1000



Enclosure (2)

Goods Inspection Outside Customs Zone upon Customers Request

تفتيش البضائع خارج الحرم الجمركي بناء على طلب العميل

Emirate الامارة	Area المنطقة	Inspection Charge for consignment loaded on a single truck أجرة ترفيق الإرسالي المحملة على شاحنة واحدة	Inspection Charge for consignment loaded on two trucks أجرة ترفيق الإرسالي المحملة على شاحنتين	Inspection Charge for consignment loaded on three trucks أجرة ترفيق الإرسالي المحملة على ثلاث شاحنات
Ajman عجمان	Ajman عجمان	500	650	800
Sharjah الشارقة	Sharjah الشارقة	600	750	900
	Khor Fakan خورفكان	800	950	1100
Umm Al Quwain أم القيوين	Umm Al Qwain أم القيوين	600	750	900
Dubai دبي	Dubai دبي	600	750	900
	Hatta حتا	1000	1150	1350
Ras Al Khaimah رأس الخيمة	Ras Al Khaimah رأس الخيمة	600	750	900
Fujairah فجيرة	Fujairah فجيرة	1000	1150	1350
Abu Dhabi أبو ظبي	Abu Dhabi أبو ظبي	1000	1150	1350
	Al Ain العين	1000	1150	1350
	West Area المنطقة الغربية	1500	1500	1500